

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely, Főtér 9. szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ÉHLERT GYULA,
felelős szerkesztő.

MAJTÉNYI GÉZA,
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor-
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy
disztribúttal, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmenték szerint egy négyszög-
centim. után 6 fill. — Állandó hirdeté-
seknél árkedvezmény.

Ne fájjon a fejük tőle!

— szept. 30.

Vlád Aurél a magyar képviselőház minapi ülésén két rész állítást kockáztatott meg. Először azt, hogy az a kötelezettség, melyet a koalíció a paktumban elvállalt, a Kristóffy-féle választási reformot ismerte el mintaképnek s ez kizárja a pluralitást. Másodszor pedig azt, hogy ha Andrassy Gyula még is a pluralitás alapján készítené el a maga javaslatát s ez a törvény megnyerné a legfelsőbb szentesítést, ezzel a király megszegné a maga szavát, mert az uralkodó az általános, titkos és fejenként egyenlő szavazati jog mellett foglalt állást.

Hogy mi igazság van ebben a vakmerő állításban, azt nem szükséges hosszadalmasan magyarázni. Sem a koalíciós kormány beköszöntőjében, sem abban a királyi trónbeszédben, amelyik az általános választói jog meghozására hivatott parlamentet megnyitotta, nem volt szó arról, hogy a koalíció minden kritikát nélkül kötelezte volna magát a Kristóffy-féle bölcseségnek elfogadására. Wekerle Sándornak az a beszéde, amelyik az új alakulás után a koalíciós kormány elvállalt kötelezettségeit terjesztette az egyesült pártok elé, csak az „általános szavazati jog elvének keresztültviteléről” beszélt, de külön hangsúlyozásával annak, hogy minden hivatott tényező jogosult

sága „csak a magyar nemzeti állameszme nemzeti jellegének sérelme nélkül” érvényesülhet. És az ezerkilencszázhatodik országgyűlést megnyitó trónbeszéd is „a magyar állam nemzeti jellegének megóvása mellett” tűzte ki célul az általános választói jog megvalósítását. Ebből világosan következik az, hogy a kormány köteles ugyan az általános választói jog megvalósítására (és pedig nem a paktum, nem is a királyi szó alapján — hanem az országgal szemben elvállalt programjából kifolyólag köteles,) — de a nemzeti szempontok megvédelmzését olyan korrektívummal csinálhatja meg, amilyen korrektívum célravezetőnek fekszik előtte.

Ami pedig a királyi szószegést illeti, a Vlád Aurél érvelése még gyengébb lábon áll. A magyar közjog nem ismeri az előzetes királyi szankciót. Nem is ismerheti, mert ez az alkotmányos elv hallatlan sérelme volna.

A király nem kötheti le szavát ahoz, hogy milyen törvényt fog hozni a szuverén néparlament; nem is kötötte le, mert a mi királyunk jobban ismeri Vlád Aurélnál a magyar alkotmány szellemét és sokkal bölcsőbb annál, semhogy vállalkozhatott volna a közjogi elvek ilyen flagrns megsértésére. A királyi szószegés vádjá tehát — mely robbantó bombának terveződött — már a kirópitése pillanatában szánalmas sístergéssel

mult ki, mint egy szegény vízbe-
hulott rakéta.

A Vlád-féle képtelenségnek azonban most váratlan echoja támadt Bécs-felől. Lueger lapja, a keresztényszocialista „Vaterland” megismétli a képtelen mesét s keseregve panaszolja, hogy a magyar kormány meghamisítja az általános választói jogot.

A szocialistákkal és radikálisokkal szövetséges nemzeti szociálisták tehát már a választói reform benyújtását megelőző előcsatározásokban szövetségest kaptak. De nem különös véletlen-e, hogy új szövetségesük éppen a Vaterland és éppen Lueger ur pártja: egy magyarfaló bécsi lap és egy magyar-nyelvszótárban kiérdekesült osztrák politikai társaság?

Ime Bécsből tartják a tükröt az ambiciósan kavargó ellenkoalíció elé. Lehet, hogy az ellenkoalíció tisztelt tagjainak nincsen kifogásuk az eléjük került ábrázat ellen. De a tükröt a közvélemény is látja s a magyar közönség a Bécsből szálló echo révén ismerheti meg legjobban, hogy mi rejlik az új szövetség hangzatos bombaszóval és népjogok dicsőítésével telehintett programja mögött.

Lueger ur lapjával és pártjával egyetemben még eddig mindig csak olyankor méltatta figyelmére a magyar állapotokat, amikor valami gaz vágygally, vagy valamilyen titkos célú gáncsvetésel ártalmunkra lehetett. Bizonyos, hogy ezt a kedves társaságot most sem hagyta el a szo-

kott szimatja s hogyha az összes nemzetrontó, destruktív elemek feljajdulásából a közvélemény még nem értette meg, hogy a pluralitás minő védelmet nyújt a nemzeti szempontnak, megértheti a Luegerék állásfoglalásából.

A Vaterland által tartott tükrökben így látja meg az ország az ellenkoalíció hiteles arcképét.

Luegeréknek pedig azt üzenjük, hogy ne fájjon a mi bajunk miatt az ő fejük.

— szept. 30.

Az önálló magyar jegybank ügye Háromszék- és Szatmár vármegye valamint Naggyárad átiratával kapcsolatban tudvalevőleg Zemplén vármegye legutóbbi közgyűlését is foglalkoztatta. A Felsőmagyarországi Hirlap a közgyűlés lefolyásáról írt tudósításában e tárggyal kapcsolatban azt írta, hogy Meczer Gyula főispán — anélkül, hogy nagyobb ellentmondásra akadt volna, kijelentette, hogy „ugyan hagyjuk kérem, vannak ennél — t. i. az önálló jegybank ügyénél — fontosabb s előbbrevaló dolgok”. Ehhez a kijelentéshez azután a Fm. H. mindjárt következőket is fűzött. A Felsőmagyarországi Hirlap ezen állítása azonban merőben téves, mert a főispánnak imputált kifejezés nem hangzott el a főispán részéről a közgyűlési teremben. A való tényállás szerint, akinek füle volt: hallhatta, hogy Fejes István javasolta a megyék átiratainak tárgyalása előtt más, fontos tárgyak elővételét s a főispán maga volt az, aki kijelentette, „hogy az átiratokat egyszerűen elfogadjuk, hiszen amit mindig akartunk, azt most is akarjuk”. Az elferdített tényállás tehát ez s így önként elesnek azok a ferde következtetések is, melyeket nevezett lap téves állításaiból levon.

A ZEMPLEN TARCAJA.

Sablon.

A „Zemplén” számára írta: Farkas Andor.

Alig tartozik másokra, de azért elpletykálhatom, hogy a szép Géczyné és Soós Miklós sohasem találkoztak az etiquette szabályai szerint és még is ismerték egymást. Soós hódolat-
teljesen köszöntötte az asszonyt, aki szép és kedves fejbiccentéssel fogadta ezt a hódolatot.

Gyakori az ilyen ismeretség. Szép, csábos alkatu asszony akad bőven, de akad elég szemérmes, gyáva diák és szürke poéta is. Igaz, hogy Soós Miklós nem volt se diák, se poéta, hanem egy szerény kiállítású kopott beamter, aki igazán nem tehetett róla, hogy két szép, meleg tekintetű, beszédes szeme egy csöpp harmóniában sem volt az ő egyszerű, hétköznapi egyéniségével. Hasonlatom is akadna bőven, hogy a Soós Miklós két szeme hogy illett be a fakó keretbe, de nem kontárkodom az alanyi költészet terén, csupán annyit árulok el, hogy ez a két szem egy augusztusi forró délutánon összevillant a Géczy Pistáné gyönyörű barna szemével.

Ez a találkozás magasan kiemelkedett a beamteri élet egyhangúságából, de a sablont nem lehet tőle elvitatni.

Fürdöztek t. i., mellékes, hogy hol? Lényeges csupán az, hogy Soós Miklós a cugos hivatali helyiség kényszerítette a módon tul való költekezésre, az asszonyt ellenben egyesegyedül az özvegyi állapot.

Ama bizonyos forró augusztusi délután egyrészt alaposan megbilblentette a Soós Miklós lelki egyensúlyát, másrészt jólékony munkát végzett: elhesegette Soósnak a financia körében tanácstalanul tévelygő gondolatait.

Minden gondolata, érzése a Géczyné sugár alakját övezte, becézte, cirogatta, titokban lopva, de nem észrevétlenül. Ha a szive, lelke, érzése nem, de a hiúsága észrevételi az asszonynyal, hogy hódolója akadt.

Soós Miklós abbahagyta az esti sétáit. A szerelem nemcsak vakká, de sokszor találekonyyá is teszi az embert. Soós felfedezte, hogy ha mind a ketten sétálnak és így kerülnek szembe, a találkozás sokkal rövidebb, mintha az egyik fél lecsücsül szépen egy reklámos kerti padra és úgy nézi a másik libbenő alakját, szép selyem ruháját, áttört harisnyáját.

Hejh, az az arasznyi látványosság megtizedelte a Soós Miklós éjszakai nyugodalmát. Annak a barna szempárnak a sugarát pedig egyszerűen oda rögzítette valami láthatatlan kéz a szive közepebe.

Soós Miklós bajban volt. Nem azért, mert szerelmes volt és mert fogytán volt a pénze, de mert a gyáva diák és a szürke poéta szerencsétlen vegyülete volt az ő egész egyénisége. A bátortalan, tartózkodó szerelmesek típusa volt. Rá bízta a sorsának intézését az ő szép, meleg tekintetű, beszédes két szemére. Es úgy látzott, hogy ezek a szemek derekas munkát végeztek, mert egy szép napon olyan formán biccentett felé Géczyné az ő hamiskás mosolygásu, barna fürtös fejével, mintha azt mondta volna: Megértettem...

Soós Miklós másnap bátortalanul köszöntötte az asszonyt. S egyszerre vége szakadt reumatikus bántalmainak: Géczyné fogadta a köszönését.

Tarka, szép remények, tündéralmok raja szállt szívébe egy szempillantás alatt.

Biztosra vette, hogy szeretni fogja az az asszonyt.

De hogy közeledjék hozzá? A sétányon való csatlakozáshoz semmi jogcime.

— Tolakodásnak venné, visszautasítana — gondolta magában...

... Még vagy három estén keresztül láttam, hogy milyen lelkes hódolattal köszöntötte Soós Miklós a szép Géczy Pistánét s nézett utána szép, meleg tekintetű, beszédes két szemével, azután többé nem láttam ezeket a hallgatag jeleneteket.

Ott kellett hagynom a fürdőt.

A mult őszzel abba a városba helyezték át, ahol Soós hivatalnokoskodott.

Megismertem rövid idő alatt és megszerettem. Kellemes beszédű, értelmes ember volt. Egészen az én kedvenc zsánerem.

Mindjárt barátságunk kezdetén kivallattam, hogy mi lett a folytatása az érdekes „ismeretségnek.”

Soós elpirult, de ez a színváltás nem a szerelmes ember pirulása volt.

— Ugy sikerült, ahogy előre látható volt — mondta meglehetősen fanyarul.

Félig-meddig sejtettem, hogy mi lett a vége, de azért elmondattam vele a történeteket.

— Köszöngettem neki még vagy egy hétig és bámultam a gyönyörű barna szemét, mint a tűzimádó a nap-

Megjelen hetenkint kétszer

szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljauhely, Főtér 9. szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

EHLERT GYULA,
felelős szerkesztő,MAJTÉNYI GÉZA,
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy
disztribúcióval, vagy kerettel ellátott hir-
detések tértértek szerint egy négyszög-
centim. után 6 fill. — Allandó hirdeté-
seknél árkedezmény.

Ne fájjon a fejük tőle!

— szept. 30.

Vlád Aurél a magyar képviselőház minapi ülésén két mérés állítást kockáztatott meg. Először azt, hogy az a kötelezettség, melyet a koalíció a paktumban elvállalt, a Kristóffy-féle választási reformot ismerte el mintaképnek s ez kizárja a pluralitást. Másodszer pedig azt, hogy ha Andrassy Gyula még is a pluralitás alapján készítené el a maga javaslatát s ez a törvény megnyerné a legfelsőbb szentesítést, ezzel a király megszegné a maga szavát, mert az uralkodó az általános, titkos és fejenként egyenlő szavazati jog mellett foglalt állást.

Hogy mi igazság van ebben a vakmerő állításban, azt nem szükséges hosszadalmasan magyarázni. Sem a koalíciós kormány beköszöntőjében, sem abban a királyi trónbeszédben, a melyik az általános választói jog meghozására hivatott parlamentet megnyitotta, nem volt szó arról, hogy a koalíció minden kritika nélkül kötelezte volna magát a Kristóffy-féle bölcseségnek elfogadására. Wekerle Sándornak az a beszéde, amelyik az új alakulás után a koalíciós kormány elvállalt kötelezettségeit terjesztette az egyesült pártok elé, csak az „általános szavazati jog elvének keresztülviteléről” beszélt, de külön hangsúlyozásával annak, hogy minden hivatott tényező jogosult

sága „csak a magyar nemzeti állameszme nemzeti jellegének sérelme nélkül” érvényesülhet. És az ezerkilencszázhatodik országgyűlést megnyitó trónbeszéd is „a magyar állam nemzeti jellegének megóvása mellett” tüzte ki célul az általános választói jog megvalósítását. Ebből világosan következik az, hogy a kormány köteles ugyan az általános választói jog megvalósítására (és pedig nem a paktum, nem is a királyi szó alapján — hanem az országgal szemben elvállalt programjából kifolyólag köteles.) — de a nemzeti szempontok megvédelmézését olyan korrektívummal csinálhatja meg, amilyen korrektívum célravezetőnek fekszik előtte.

Ami pedig a királyi szószegést illeti, a Vlád Aurél érvelése még gyengébb lábbon áll. A magyar közjog nem ismeri az előzetes királyi szankciót. Nem is ismerheti, mert ez az alkotmányos elv hallatlan sérelme volna.

A király nem kötheti le szavát ahoz, hogy milyen törvényt fog hozni a szuverén néparlament; nem is kötötte le, mert a mi királyunk jobban ismeri Vlád Aurélnál a magyar alkotmány szellemét és sokkal bölcsőbb annál, semhogy vállalkozhatott volna a közjogi elvek ilyen flagrns megsértésére. A királyi szószegés vádja tehát — mely robbantó bombának terveződött — már a kirópitése pillanatában szálnalmas sístergéssel

mult ki, mint egy szegény vízbe-hulott rakéta.

A Vlád-féle képtelenségnek azonban most váratlan echoja támadt Bécs-felől. Lueger lapja, a keresztényszocialista „Vaterland” megismétli a képtelen mesét s keseregve panaszkolja, hogy a magyar kormány meghamisítja az általános választói jogot.

A szocialistákkal és radikálisokkal szövetséző nemzetiségiek tehát már a választói reform benyújtását megelőző előcsatározásokban szövetségest kaptak. De nem különös véletlen-e, hogy új szövetségesük épen a Vaterland és épen Lueger ur pártja: egy magyarfaló bécsi lap és egy magyar-gyalázásban kiérdemesült osztrák politikai társaság?

Ime Bécsből tartják a tükröt az ambícióban kavargó ellenkoalíció elé. Lehet, hogy az ellenkoalíció tisztelt tagjainak nincsen kifogásuk az eléjük került ábrázat ellen. De a tükröt a közvélemény is látja s a magyar közönség a Bécsből szálló echo révén ismerheti meg legjobban, hogy mi rejlik az új szövetséges hangzatos bombasztokkal és népjogok dicsőítésével telehintett programja mögött.

Lueger ur lapjával és pártjával egyetemben még eddig mindig csak olyankor méltatta figyelmére a magyar állapotokat, amikor valami gaz vágygyal, vagy valamilyen titkos célú gáncsvetés-sel ártalmunkra lehetett. Bizonyos, hogy ezt a kedves társaságot most sem hagyta el a szo-

kott szimatja s hogyha az összes nemzetrontó, destruktív elemek feljajdulásából a közvélemény még nem értette meg, hogy a pluralitás minő védelmet nyújt a nemzeti szempontnak, megértheti a Luegerék állásfoglalásából.

A Vaterland által tartott tükrökben így látja meg az ország az ellenkoalíció hiteles arcképét.

Luegeréknek pedig azt üzenjük, hogy ne fájjon a mi bajunk miatt az ő fejük.

— szept. 30.

Az önálló magyar jegybank ügye
Háromszék- és Szatmár vármegye valamint Naggyárad átíratával kapcsolatban tudvalevőleg Zemplén vármegye legutóbbi közgyűlését is foglalkoztatta. A *Felsőmagyarországi Hirlap* a közgyűlés lefolyásáról irt tudósításában e tárgygyal kapcsolatban azt írta, hogy *Meczner Gyula* főispán — anélkül, hogy nagyobb ellentmondásra akadt volna, kijelentette, hogy „ugyan hagyjuk kérem, vannak ennél — t. i. az önálló jegybank ügyénél — fontosabb s előbbrevaló dolgok”. Ehhez a kijelentéshez azután a Fm. H. mindjárt következőket is fűzött. A Felsőmagyarországi Hirlap ezen állítása azonban merőben téves, mert a főispánnak imputált kifejezés nem hangzott el a főispán részéről a közgyűlési teremben. A való tényállás szerint, akinek füle volt: hallhatta, hogy *Fejes István* javasolta a megyék átíratának tárgyalása előtt más, fontos tárgyak elővetelét s a főispán maga volt az, aki kijelentette, „hogy az átíratokat egyszerűen elfogadjuk, hiszen amit mindig akartunk, azt most is akarjuk”. Az elferdítetlen tényállás tehát ez s így önként esznek azok a ferde következtetések is, melyeket nevezett lap téves állításaiból levon.

— Tolakodásnak venné, visszautasítana — gondolta magában . . .

. . . Még vagy három estén keresztül láttam, hogy milyen lelkes hódolattal köszöntötte Soós Miklós a szép Géczy Pistánét s nézett utána szép, meleg tekintetű, beszédes két szemével, azután többé nem láttam ezeket a hallgatag jeleneteket.

Ott kellett hagynom a fürdőt.

A mult őszszel abba a városba helyeztek át, ahol Soós hivatalnokoskodott.

Megismertem rövid idő alatt és megszerettem. Kellemes beszédű, értelmes ember volt. Egészen az én kedvenc zsánerem.

Mindjárt barátságunk kezdetén kivallattam, hogy mi lett a folytatása az érdekes „ismeretségnek.”

Soós elpirult, de ez a színváltás nem a szerelmes ember pirulása volt.

— Ugy sikerült, ahogy előre látható volt — mondta meglehetősen fanyarul.

Félig-meddig sejtettem, hogy mi lett a vége, de azért elmondattam vele a történeteket.

— Köszöngettem neki még vagy egy hétig és bámultam a gyönyörű barna szemét, mint a tűzimádó a nap-

A ZEMPLÉN TÁRCAJA.

Sablon.

A „Zemplén” számára írta: Farkas Andor.

Alig tartozik másokra, de azért elpletykálhatom, hogy a szép Géczyné és Soós Miklós sohasem találkoztak az etiquette szabályai szerint és még is ismerék egymást. Soós hódolatteljesen köszöntötte az asszonyt, aki szép és kedves fejbiccentéssel fogadta ezt a hódolatot.

Gyakori az ilyen ismeretség. Szép, csábos alkatu asszony akad bőven, de akad elég szemérmes, gyáva diák és szürke poéta is. Igaz, hogy Soós Miklós nem volt se diák, se poéta, hanem egy szerény kiállítású kopott beamter, aki igazán nem tehetett róla, hogy két szép, meleg tekintetű, beszédes szeme egy csöpp harmóniában sem volt az ő egyszerű, hétköznapi egyéniségével. Hasonlatom is akadna bőven, hogy a Soós Miklós két szeme hogy illet be a fakó keretbe, de nem kontárkodom az alanyi költészet terén, csupán annyit árulok el, hogy ez a két szem egy augusztusi forró délutánon összevilant a Géczy Pistáné gyönyörű barna szemével.

Ez a találkozás magasan kiemelkedett a beamteri élet egyhangúságából, de a sablont nem lehet tőle elvitatni.

Fürdőztek t. i., mellékes, hogy hol? Lényeges csupán az, hogy Soós Miklóst a cugos hivatali helyiség kényszerítette a módon tul való költekezésre, az asszonyt ellenben egyesegyedül az özvegyi állapota.

Ama bizonyos forró augusztusi délután egyrészt alaposan megbilblentette a Soós Miklós lelki egyensúlyát, másrészt jólékonny munkát végzett: elhesegette Soósna a financia körében tanácstalanul tévelygő gondolatait.

Minden gondolata, érzése a Géczyné sugár alakját övezte, becézte, cirogatta, titokban lopva, de nem észrevétlenül. Ha a szive, lelke, érzése nem, de a hiusága észrevételi az asszonynyal, hogy hódolója akadt.

Soós Miklós abahagyta az esti sétáit. A szerelem nemesak vakká, de sokszor találékonyvá is teszi az embert. Soós felfedezte, hogy ha mind a ketten sétálnak és így kerülnek szembe, a találkozás sokkal rövidebb, mintha az egyik fél lecsücsül szépen egy reklámos kerti padra és úgy nézi a másik libbenő alakját, szép selyem ruháját, áttört harisnyáját.

Hejh, az az arasznyi látványosság megtizedelte a Soós Miklós éjszakai nyugodalmát. Annak a barna szempárnak a sugarát pedig egyszerűen oda rögzítette valami láthatatlan kéz a szive kellős közepébe.

Soós Miklós bajban volt. Nem azért, mert szerelmes volt és mert fogytán volt a pénze, de mert a gyáva diák és a szürke poéta szerencsétlen vegyülete volt az ő egész egyénisége. A bátortalan, tartózkodó szerelmesek típusa volt. Rá bízta a sorsának intézését az ő szép, meleg tekintetű, beszédes két szemére. Es úgy látzott, hogy ezek a szemek derekas munkát végeztek, mert egy szép napon olyan formán biccentett felé Géczyné az ő hamiskás mosolygásu, barna fürtös fejével, mintha azt mondta volna: Megértettem . . .

Soós Miklós másnap bátortalanul köszöntötte az asszonyt. S egyszerre vége szakadt reumatikus bántalmának: Géczyné fogadta a köszönését. Tarka, szép remények, tündérszél rajta szállt szívébe egy szempillantás alatt.

Biztosra vette, hogy szeretni fogja az az asszony.

De hogy közeledjék hozzá? A sétányon való csatlakozáshoz semmi jogéime.

A fekete rém.

Óvintézkedések a kolera ellen.

— szept. 30.

Az Oroszországban dúló kolera-vész még egyre tart s amint a jelek mutatják — ez ideig szerencsésen csak Oroszország területére szorítkozik. Mindazonáltal Mezőlaborezon az Oroszország felől jövő idegeneket orvosi vizsgálatnak vetik alá, melynek szüksége fennforog.

A kolera behurcolása elleni védekezés a hatóságok részéről gondosan folyik, a közönség részéről azonban most is napirenden van az óvintézkedések figyelembe nem vétele, teljes elhanyagolása.

Sátoraljaujhelyben az utóbbi napokban a kolera elleni védekezés terén Kiss Ödön h. polgármester intézkedései emelendők ki: felhívása a város közönségéhez s egy végzése, melyben a rendőrség teendőit írja elő a védekezésre vonatkozólag.

Újabb polgármesteri intézkedések.

Lapunk utóbbi számában említett tettünk arról, hogy Kiss Ödön h. polgármester falragaszok útján hívta fel a város közönségét a kolera elleni óvintézkedések szigorú betartására. A felhívásból mi is, közönségünk tájékoztatása végett leközzöljük azt a részt, amelynek 7 pontja a kolera vész elleni óvintézkedéseket illetőleg kötelezőleg van előírva a város közönségére, különösen a háztulajdonosokra. A rendelet be nem tartása, a mit a h. polgármester a rendőrség által folyamatban lévő szemlék alkalmával szigorúan ellenőriztetni fog — közegészség elleni kihágást képez s 600 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel fog sújtani. A rendelet szerint:

1. Már most kell gondoskodni különösen a házi tisztaságra, mi végből a pecegődrök kiürítését már most kell kezdeni és kiürítés után az alig 10 fillérbe kerülő egy kiló oltatlan mészből készített mésztejjel fertőtleníteni.

2. Ott, hol a pecegődrök kiürítésének szüksége fenn nem forog, kötelesek a háztulajdonosok ily mésztejet a csatornába hetenkint kétszer önteni. Ennek megtörténtét a hatóság a legszigorúbban fogja ellenőrizni s aki a rendeletet nem

sugarat. Szívesen türte, sőt egy-egy mosolylyal meg is jutalmazott ezért a hihetetlenül gyáva posztolásért. Lehet, hogy biztatás is volt ezekben a mosolygásokban, de az én tekintetem fátyolos volt a gyönyörűségtől s tán azért nem láttam meg azt, amit első sorban meg kellett volna látnom.

A banálítások közzé tartozik az a fordulat, ami ezután következett. Egy ragyogó ptykés, kardos ur, valami ulánus, vagy dragonyos-féle — nem igen ismerem a fegyvernemeket — rövid két nap alatt megértette azt, amit én hosszu idő alatt nem tudtam megérteni. A láthatáron való megjelenése után két nappal már együtt láttam őket sétálni.

Az asszony futó pillantást vetett reám s tovább feesegett annak a borotvált képű majomnak, aki hozzá szemtelenkedett.

Ezt már megértettem.

Harmadnap aztán sem Géczynét, sem a tisztet nem láttam a sétányon. Nem lepott meg tulságosan a dolog.

Ellenben most már értettem mindent . . .

Ónsanyargatás lett volna tölem, ha bevártam volna, míg a pletyka szárnyra kel s az én fülemig is eljut.

teljesíteni, a hatóság a törvény rendelkezéseinek alkalmazásán kívül, ezen törvényellenes állapot megszüntetését fogja eszközölni a háztulajdonosok költségére.

3. A házi szemét minden héten kihordandó a hatóság által e célra kijelölendő helyre. Mindazok, akik a szemét kihordására fuvarost nem tudnának szerezni, jelentsék be a rendőrkapitányi hivatalnál, ez esetben a város fog a szemét kihordásáról csekély díjért gondoskodni.

4. Elvárja a hatóság minden egyes polgáráról, ha tudomást szerez, hogy a köztisztaság tekintetében mulasztás követtetik el, azt a hatóságnak bejelenti; különösen érdekében áll a közönségnek, ha tudomásukra jut bármily visszaélés az élelmiszerek árusításánál, azt is jelentse be.

5. Az is azonnal bejelentendő, ha tudomást szerez valaki oly megbetegedésről, mely esetleg a járvány gyanuját hordja magán.

6. Köteles minden háztulajdonos vagy lakó a hatóság tudomására hozni, ha a házba, illetve lakásba idegen helyről jött volna valaki. Ezen bejelentés 48 óra alatt eszközölni. Hogy a közönség ily bejelentésekkel ne érezze magát terhelve, legjobban teszi, ha a bejelentést egy levelező-lapon eszközözi.

7. Végül felhívja a hatóság mindazokat, akik hajlandók lennének esetleges járvány esetén magán házaknál ápolói teendőket végezni, jelentkezzenek előjegyzés céljából a rendőrkapitányságnál.

Utasítás a rendőrségnek.

Kiss Ödön h. polgármester ezenkívül végzésben hívta fel a rendőrkapitányt, hogy a városi orvosok közbejöttével a kolera elleni védekezés végrehajtására nézve a következő óvintézkedéseket személyes vezetése alatt foganatosítsa: A legnagyobb gond fordítandó a köztisztaságra, miért is a lakóházak udvarai, a vendéglők, kávéházak és koresmák megvizsgálandók és a talált egészségügyellenes állapotok megszüntetésére nézve az intézkedés azonnal megtendő. Az utcák és terek tisztán tartandók, a felhalmozott szemét azonnal kihordandó, az utcák folyókái kitisztítandók és a víz akadálytalan lefolyása biztosítandó. Az iskolák, vendéglők, koresmák, kávéházak és az indóház árnyékszékei naponta 1-szer mésztejjel fertőtlenítenendők, egy kiló oltatlan mészhöz négy liter vizet adva és így a meszet mególtva sűrű mésztejet nyerünk és ehhez egy liter mésztej 10 liter vízzel felhígítandó és naponta az árnyékszékekbe öntendő. A piaci rendőri ellenőrzés fokozott erélyvel gyakorolandó és az áruba bocsájtott élelmi szerek kétszer hetenkint megvizsgálandók. A csont és rongy telepen a szemét és hulladék gyűjtő helyek a város külterületére helyezendők át. Különös gond fordítandó a vágóhid tisztaságára, miért is a vízvezeték oda haladéktalanul bevezetendő. A járvány-kórház, vágóhid jókarba hozandó s a vízvezeték azonnal bevezetendő. Felhívatik a rendőrkapitány, hogy a megejtett szemlékről jegyzőkönyvet vegyen fel a szemle tartásának napja, az utcák és házak megjelölésével és a foganatosított intézkedések kitüntetésével és azokat terjessze be.

Rendőrségünk újjászervezése.

— szept. 29.

Talán sehol az országban nincsen olyan siralmasan kevés rendőr, mint éppen nálunk Sátoraljaujhelyben, ahol a városnak rohamos fejlődésével, az idegen forgalom növekedésével nincsen arányban a rendőrség neveltségese csekély létszáma.

A város lakóinak közbiztonságára összesen tizenhat rendőr vigyáz,

illetve vigyázna, ha ezeknek egy részét a más foglalkozásba való kényszerítés le nem foglalná.

Jó órában legyen mondva, csodák csodája, hogy e városban a bűntettek száma oly csekély. Ezt e kis létszámú rendőrség érdemének, kellő fegyelmeztségének, s tisztviselői, főleg Schmidt Lajos rendőrkapitány ügybuzgalmának tudjuk be. Valami módon ezen az állapoton immár segíteni kell, mert mégis anomália, hogy míg Kassán 100, Miskolcson 100, Nyiregyházán csaknem 85 rendőr van, s így 1000—1000 lakosra 2—3 rendőr esik, addig nálunk 22—23 ezer ember felett csak 17 rendőr őröködik. De ebből a felének pihennie, háromnak tartalékba kell lennie, s így éjszakánként tényleg 5—6 emberrel őrszolgálatra többet kiállítani nem lehet.

Ott állunk tehát, hogy 2—6 utcában van őrsem s 50—60 utcában nincsen. Így azután megtörténik az, ami pl. a múlt héten történt, hogy Odze Rubin Deák-utcai kereskedő házának falát éjszakánként idején a betörő tolvajok kiszétké. Ez csak egy eset. — Elismerjük azonban, hogy 5 emberből még a Deák-utca is tenni őrsemet nem lehet.

Ha a város körülből 80 utcáját 20 rendőr körletbe lehetne vonni s minden 4—4 utcában egy-egy rendőr állna és portyázhatna, ilyen vakmerő betöréses lopások, amelyeknél nemcsak az ember vagyona, de élete is a legnagyobb veszedelembe van — hiszen tudjuk mire képesek a meglepett betörők — meg nem történhetnének. A rendőrök létszámából még 3 embert és egy altisztet a nagy állomás, egy rendőrt a kisállomás foglal el egész napra. Látható tehát, hogy micsoda fáradságos munkát végeznek ezek az emberek, hogy ha 3 óras felváltásokban őrsemekül kiállanak s azután 3 órát pihennek. A rendőr örökös fátadalmaknak, megpróbáltatásnak és veszedelemnek van kitéve, míg bére nevetségesen csekély.

Ezeket a szomorú állapotokat kell, hogy észrevegye a város képviselőtestülete, melynek kötelessége a város közbiztonságáról, a közönség testi épségéről gondoskodni. Ilyen nevetségesen csekély rendőri létszámnak ilyen nagy város közbiztonságát biztosítani lehetetlen s nem is fog sokáig sikerülni.

Mint halljuk: Schmidt Lajos rendőrkapitány engedve a kényszerűségnek, a rendőrség újjászervezése iránti javaslatát a képviselőtestülethez be fogja adni, amelyben a rendőrlétszámát 14 emberrel kéri szaporítani s így a rendőrtisztákkal együtt 38 rendőr őröködne a városra.

Mi a magunk részéről a legteljesebb elismeréssel vagyunk Schmidt Lajos rendőrkapitány e javaslata iránt, mert meg vagyunk róla győződve, hogy a jelenlegi állapot fentartása bűn e város közönségének közbiztonsága ellen. De másrészt a jelenlegi rendőrlétszámmal a város minden mellékutcaja őrsem nélkül marad, minek mindennaposá válló lopások, betörések a következményei.

Nap-nap után igazolják a példák, fülébe kiáltva a város képviselőtestületének a hívó szót a rendőrség újjászervezésére. Ennek az újjászervezésnek tovább késni nem lehet.

Hisszük, hogy megfogják érteni a kor hívó szavát s a városunk közönségének közbiztonságán méltón aggódók kiáltását azok, kiken az újjászervezés realizációja áll. S reméljük, hogy félre fogják tenni kicsinyes érdekeiket legalább most az egyszer, mikor határozatuk önsorsuknak lesz megpecsételése.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

A fegyelmi választmány ülése.

Hivatalvesztésre ítélt polgármester.

— szept. 29.

Székely Elek felfüggesztett polgármester, valamint Hell Jenő városi tanácsos, Schvarcz Márkus városi végrehajtó, Csákó Imre városi kiadó s Hellinger Gábor közismeretű fegyelmi ügyében folyó hó 29-én folytatta s fejezte be működését a vármegyei fegyelmi választmány.

A fegyelmi választmány ítélete iránt általános érdeklődés nyilvánult meg, mert a városi közigazgatás purifikációja széles körökben érzett szükséglet képezett, s a milyen megnyugtatólag hatott az erélyes vizsgálat foganatosítása, olyan megnyugtató az ítélet is, mely a vizsgálat során felmerült terhelő adatok súlyához mérten alakult ki.

A fegyelmi választmány Meczner Gyula főispán elnökletével f. hó 29-én megtartott ülésén, melyen a fegyelmi választmány tagjai közül gr. Mailáth József, Molnár Béla, Beregszászy István s Bernáth Aladár előadó voltak jelen, a vizsgálat során megállapított terhelő adatok gondos átvizsgálása s mérlegelése után — mely munka a fegyelmi választmányt már több ülésén keresztül foglalkoztatta — meghozta ítéletét.

Ezen ítélet: Székely Elek felfüggesztett polgármestert hivatalvesztéssel sújtotta. A hivatalvesztésre ítélt polgármester ellen azonban a kártérítési kötelezettség s a fegyelmi ügy iratainak a fenytő törvényszékhez való áttétele nem mondatott ki.

Hell Jenő városi tanácsost a hozott ítélet 500 korona, Schvarcz Márkust 100 korona pénzbírsággal sújtja, Csákó Imre s Hellinger Gábor dorgálásra ítéltettek, míg Gáthy Géza közig. gyakornok fegyelmi ügyében a vizsgálati anyag kiegészítése mondatott ki.

Ugy tudjuk, hogy a Hell Jenőre vonatkozó fegyelmi ügy iratait a főispán felsőbb elbírálás céljából fel fogja terjeszteni.

HIREK.

— Személyi hír. Meczner Gyula főispán ma délután a gyorsvonattal Budapestre utazott, hogy jelen legyen a spanyol király tiszteletére rendezendő udvari bálon a budai királyi várban, ahol ezuttal a főispánok mintegy teljes számban megjelennek.

— Bessenyei István legfelső kitüntetés. Ófelsége magas kitüntetésben részesítette Sátoraljaujhely város nagybuzgalmu esperes-plebánosát Bessenyei Istvánt. A király ugyanis a nemcsak egyházmegyéjében, de rövid s áldásos itt működése alatt városunkban is méltán tisztelt és becsült esperes-plebánost szentkeresztii címzetes apátnak nevezte ki. A leg-

felső helyről jött, méltót s érdemest ért kitüntetés nemcsak a helybeli katolikus hívek között, de általánosságban is örömet kelt Sátoraljaujhely város társadalmi köreiből, ahol az új apát működése — rövid idő alatt is — általános elismerést s méltánylást váltott ki. Ezen agilis működésnek egyik, már a közel jövőben bizonyosságot nyújtó jele lesz az újjáépülő róm. kath. templom, melynek felépítésére az apát indított sikerteljes, eredményes akciót. A kassai róm. hath. egyházmegyének fáradhatlan tevékenységű, áldozatkész, lelkes fiát érte a legfelsőbb kitüntetés, ki első között állott a legbüzsőbb soraiban is s ki multjához méltón példát mutat itt is új hivatása helyén, ahol új méltóságában — őszintén, kívánjuk — a jó Isten sokáig megőrizze.

— **Uj ügyészégi megbízott.** A m. kir. igazságügyminiszter *Durcsinszky István* közleg. gyakornokot a sátoraljaujhelyi kir. ügyészégi kerületébe ügyészégi megbízottá nevezte ki.

— **Nagybeteg főúr.** Mint értesülünk: a szerencsi Rákóczi vár ódon kastélyában halálos betegen fekszik gróf *Szirmay György*. A több, mint nyolcvan éves főúron az agkori végelgyengülés tünetei jelentkeztek már hetekkel ezelőtt. Táplálkozni is úgy szólván csak mesterséges uton tud s orvosai gyakran alkalmaznak nála étherinjekciókat hanyatló erejének felhívására céljából. A kezelő orvosok a nagybeteg főúr újbóli felépüléséhez nem sok reményt fűznek.

— **Lelkészi áthelyezés.** A kassai megyéspüspök *Schopp Márton* segédlelkészt Felsőolcsavárról Tállyára helyezte át.

— **Tanév megnyitás a főgimnáziumban.** Végre valahára hosszú vajúdásra és a szülők örömeire megnyílik a tanév a főgimnáziumban és megkezdődnek az előadások. Ezt megelőzőleg holnap, október elsején fél kilenckor ünnepi „Veni Sancto” lesz és október másodikán megkezdődik a munka. Hosszu vakáció után rövid tanév lesz. De vállvetett munka és kitartó szorgalom mellett azt hisszük, hogy egy tanári kar, mint a szülők bizalommal tekinthetnek a várt siker felé.

— **Áthelyezés.** *Hlinyánszky Gyula* királyhalmeci járásbírói irnok a sátoraljaujhelyi kir. járásbíróshoz helyeztetett át.

— **Székely Elek királysértési pöre.** Székely Elek felfüggesztett polgármester királysértési pörének aktái lezárultak. A Kuria — hova a királysértési pör Székely Elek felebezése folytán került — mint legfelső bíróság folyó hó hó 29-én Székely Elek polgármestert királysértésért tíz napi fogházra ítélte. Az ügy előzményei ismeretesek. — A király koronázásának negyvenedik évfordulóján, mult évi június 8-ikán, *Pataky Miklós* városi főjegyző kitűzette a városházára a nemzeti színű lobogót. Székely Elek polgármester, aki a hálaadó istentiszteleten sem vett részt, midőn ezt meglátta, bevonatta a zászlót és elítélőleg nyilatkozott az istentiszteleten résztvett tisztviselőkről. Ezért az ügyészégi királysértés miatt vádat emelt a polgármester ellen, akit a kassai törvényszék egy havi fogházra és hivatalának elvesztésére ítélte. A tábla a vádlottal szemben alkalmazta az enyhítő szakaszt s Székely polgármestert a hivatalvesztés mellőzésével csupán 600 korona pénzbüntetésre ítélte. A Kuria f. hó 29-én tárgyalta ez ügyet és tíz napi fogházra ítélte a királysértő Székely Elek volt polgármestert.

— **Nem lesznek ellenőrzési szemlék.** Lapunk legutóbbi számában kö-

zöltük, hogy a közös hadsereg s honvédség nem tényleges állományu legénységének ellenőrzési szemléi ez idén nem fognak megtartani. *Kiss Ödön* h. polgármester erre vonatkozólag a következő értesítést adta ki: *Hivatalos hirdetés.* A honvédelmiügyi m. kir. miniszter urnak 8419. sz. a. kelt intézvénye alapján értesítem az érdekelteket, hogy a közös hadsereg és honvédség nem tényleges állományu legénységének ellenőrzési szemléi a folyó évben megtartani nem fognak. Sátoraljaujhely, 1908. év szeptember hó 24-én. *Kiss Ödön*, h. polgármester.

— **Községi népnevelési bizottság alakulása.** Tállyán szept. hó 24-én megalakult a községi népnevelési bizottság. Tagjai lettek hivatalból a lelkészek és tanítók. Számszerint 4 lelkész, 6 tanító s 1 óvónő. Ezenkívül a régy egyház világi gondnoka, a község orvosa, jegyzője, br. *Maillot Ferdinánd* és egy földbirtokos. A bizottság elnöke *Görgey Gyula* cs. és kir. kamarás, jegyzője pedig *Homoky György* ref. tanító lett. A bizottság feladatául tűzte ki a tanköteles gyermekek szigorú beiskoláztatását, a mulasztások ellenőrzését, a szegény tanulók tankönyvvvel, taneszközzel és ruhával való ellátását. A felnőttek oktatására pedig dec. hó 1-től márc. hó 1-ig vasárnap délutánonként felolvasásokat fog tartani.

— **Betöréses lopás.** Lapunk legutóbbi számában emlékeztünk meg azokról a tömeges betörésekről, melyeket ismeretlen tettesek a Deák-utca *Odze Rubin*, *Kleinman* és *Klein* s *Groszman* Herman deák-utcai lakosok kárára elkövettek. Most ismét újabb betöréses lopásról adhatunk hírt, azonban ennek elkövetője már az ügyészégi fogházában van s ez a jó madár az Alsószőlőm-kát választotta ki működése színteréül. A padláson át hatolt be a fiatal, 19 éves gonosztevő *Kállai Mihály* né alsószőlőmka-utcai lakásába, honnan gyűrűket lopott el s azokat egy cimborája segítségével elszálogosította. A fiatal betörő tolvajt *Nasztanovics Mihály* c. rendőrőrmesternek sikerült elfogni *Javelák Mihály* 19 éves egyén személyében, kit kihallgatása után a rendőrség át szállított a kir. ügyészégi fogházába. Mi, ezen tömeges betöréseken igazán nem csudálkozunk, tudva azt, hogy e 20,000 lakosú városban éjjel 4 mond, ird, olvasd és számold: négy rendőr tesz szolgálatot. Ilyen felügyelet mellett azt sem esodálnók, ha egészen ellopnák ezt a várost.

— **Verekedő zsvány.** *Laczko Mihály* sandali legény alma-lopás céljából bemászott a *Tlyorek László* kertjébe. A gazda megakarta csipni a tolvajt, de vesztére ment oda, mert ez egy karóval úgy elverte, hogy nem lesz kedve többé zsványt fogni. A verekedő tolvajt a csendőrök átadták a sztrokói kir. járásbíróshoz.

— **Táncmulatság Királyhelmeceen.** A királyhalmeci iparos ifjuság a bodrogközi, függetlenségi kör javára 1908. évi október hó 10-én Királyhelmeceen a „Rigó” szálloda termében zártkörű szüreti táncmulatságot rendezte. A rendezőség élén dr. *Farkas Róbert* elnök, *Molnár Pál* pénztárnok, *Unghváry Sz. Aladár* ellenőr, *Pintér Ferenc* jegyző állanak. Beléptidj: személyjegy 2 korona. Családjegy 4 korona. Kezdeté este 7 órakor. Felülfizetések köszönettel fogadtatnak és hírlapilag nyugtáztatnak.

— **Öngyilkosság.** Vásárhelyen *Kirnágy Mihály* jómódu gazdaembernek a felesége a mult héten felkötötte magát és meg is halt. Tettének okát nem tudják.

— **Főgimnáziumi tanuló** a következő tanévre, intelligens házból való, uri háznál teljes ellátásra felvétetik. Cim a kiadóhivatalban.

— **A visszatetsző szaga** és ize következtében oly nehezen bevehető csukamájolaj végre jó ízű és könnyen emészthető állapotban kapható

a híres „Scott féle Emulsió”-ban, mely minden gyógyszerárban árusítottatik.

Koraszülött gyermekeket

a SCOTT-féle Emulsió az elsatnyulástól megmenti és rendes erőhöz és vidámsághoz segíti őket

ezrei nézték elragadtatva gyermekük egészségének rohamos javulását. Még akkor is, ha a gyermek a tejet visszautasítja, a SCOTT-féle Emulsiót szívesen fogadja és könnyen emészti meg.



Az Emulsió vásárlásánál a SCOTT-féle módszer védjegyét — a halászt — kérjük figyelembe venni. Kapható minden gyógyszerárban.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f.

KÖZGAZDASÁG.

Mintaszüret Sátoraljaujhelyben.

— szept. 29.

Hogy a fáradságos munkával és költséges befektetésekkel létesített új szőlők jövedelmezősége biztosítottasék, első sorban az okszerű borkezelés terjesztése szükséges, mert míg egyrészt a szőlőfelújítás és szőlőmivelés hazánkban olyan magas színvonalon áll, hogy e tekintetben bármely bortermelő országgal bátran kiálljunk a versenyt, másrészt tagadhatatlan, hogy a borkezelés, pincegazdaság és a borértékesítés terén elmaradtunk.

Oda kell tehát törekednünk, hogy abból a kitünő anyagból, amelyet hazai szőlőink termése szolgáltat, okszerű szüreteléssel és pincekezeléssel minél jobb és értékesebb bort állítsunk elő.

A bor minőségének javítására vonatkozó intézkedések a szüretnél kezdődnek. A szőlőtermés mennyiségére és minőségére mint tudjuk, az időjárás, elemi csapások, szőlőbetegségek stb. igen nagy befolyással vannak. A minőség javítására azonban sokat tehetünk, ha már a szürettől kezdve okszerűen járunk el. Ugyanazon szőlő meglevő terméséből jobb és értékesebb bort lehet előállítani, ha a szüretelést kellő szakértelemmel és helyesebben végezzük, mint a legtöbb helyen eddig történt, sőt a jobb fajta borsajtók használatával még a mennyiséget is szaporíthatjuk, amennyiben a jobb sajtókkal több mustot lehet a törkölyből ki-preselni.

Ennélfogva a m. kir. földművelésügyi miniszter a helyes szüretelés gyakorlati bemutatása végett a legjobb szüretelési eszközök (szőlőzúzók, bogyzók, prések) valamint azok helyes kezelésének megismertetése mellett vidékenként az állami szakközleg vezetése alatt mintaszüretet tartását határozta el.

A folyó évben 15 helyen fog ilyen mintaszüret tartatni, ezek közül kettő Zemplén vármegyében: Tárzalón és Sátoraljaujhelyben. A sátoraljaujhelyi mintaszüret a gróf *Sztáray Sándor* tulajdonát képező szőlőben (a Grosse-féle tőszomszéd-ságában, az Oremus dűlőben) fog folyó évi október hó 10-én (szombaton) délelőtt 10 órakor végbemenni. A mintaszüret megtartásával a tarcali vincellériskola igazgatósága bizatott meg. — Ugyanakkor fogja a Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület szőlészeti és borászati szakosztálya legközelebbi ülését megtartani. — A mintaszüret megtartásával elérni kívánt cél fontosságára való tekintettel a zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület szőlészeti és borászati szakosztályának elnöksége felkéri Zemplénvármegye szőlősgazda közönségét, hogy azon minél nagyobb számmal részt venni szíveskedjék.

* **Eperjesi baromfi, gyümölcs és kertészeti kiállítás.** A Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület Abauj, Zemplén és Szepes vármegyék Gazdasági Egyesületeivel karöltve dr. *Darányi Ignác* földművelésügyi miniszter védnöksége alatt folyó évi október hó 3-6. napjain Eperjesen baromfi, gyümölcs, kertészeti és méhészeti kiállítást és vásárt rendez. A kiállítás 3 án d. e. 10 órakor nyílik meg, délelőtt középben, este Széchenyi-köri zeneestély, utána bál lesz. A középben egy teríték ára 5 kor. A hangverseny-jegyek ára: földszint 1-3 sor és a jobbkarzat 5 kor., üvegkarzat 6 kor., földszint 4-5 sor és balkarzat 3 kor., 6-7 sor 2 kor., állóhely 1 kor. — Belépti jegy a kiállítás megnyitására 1 kor., a további napokon 30 fl. A kiállítás napjain szakelőadások tartatnak, 6-ikán d. e. 11 órakor az összes kiállítási díjak kiosztása a vármegyei házában. Kik az elszállásolást igénybe venni óhajtják, vagy a középben és hangversenyen résztvenni kívánnak, forduljanak a kiállítás igazgatóságához e hó végéig. — A kiállítás minden tekintetben sikeresnek ígérkezik, mert oly nagy számú bejelentések történtek, hogy helyszüke miatt a legutóbbi bejelentések elfogadhatók nem voltak. A kiállítás látogatását és támogatását melegen ajánljuk vármegyénk tisztelt gazdaközönségének figyelmébe s kérjük, hogy annak megtekintésével a kiállítás erkölcsi és anyagi sikerét előmozdítani szíveskedjék. A Zemplénmegyei Gazd. Egyesület elnöksége.

Laptulajdonos:
Ehler Gyula.

HIRDETÉSEK.

A veres-föld meleg oldalán lévő fennálló

szőlőtermésemet

eladni szándékozom.

Érdeklődők közvetlen hozzám forduljanak.

Rác János,

Polgári takarékpénztár épület.

V. 119/4. 1908.

Árverési hirdetés.

Alólírott birói kiküldött, mint végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a varannói kir. járásbíróshoz 1907. évi Sp. 469/4. szám alatt kelt végrehajtást rendelő s 1908. évi V. 119/1. számú kiküldetést tárgyázó végzései folytán dr. *Mandel Gyula* varannói ügyvéd által képviselt *Lefkovicz Pinkász* és fia varannói bej. cég végrehajtatónak, agyagospataki lakosok végrehajtást szenvedettek elleni 235 kor. 60 fill. tőke, ennek 1908. április hó 21. napjától járó 5% kamatai, 129 kor. 40 fill. eddigi s a még később felmerülő költségek iránti végrehajtási ügyében végrehajtást szenvedetteknek Agyagospatakon 82. házszám alatt lefoglalt s 904 koronára becsült 2 db. tehén, több rendbeli szobabutor, szesz, ruhaneműek stb.-ből álló ingóságok nyilvános birói árverésen eladatnak s árverési határidőül 1908. évi október hó 8-ik napjának délután 3 óráj. Varannó városa piacára kitűzetik s ahhoz a venni szándékozók azzal hivatnak meg, hogy a fenti napon, órában és helyen *Róth M. A.* hunfalvi, *Schvarcz Ignác*, *Guttman Ignác*, *Krémer Sándor* varannói, dr. *Zoltán Gedeon* giráltyi és *Hofstösser G.* budapesti bej. cég követeléseik tekintetében is meg fog az árverés tartatni és hogy a lefoglalt tárgyakat alólírott bir. kiküldött a kellő időben saját hatáskörében fogja beszállítani.

Kelt Varannón, 1908. évi szept. hó 18-án.

Sztankó László,
kir. jb. irodatiszt,
mint kik. végrehajtó.



Aki nem ismerné
még a
„Szántó“-féle férfi ruházkodási
divat-újságot
az forduljon
SZÁNTÓ MÓR ÉS TÁRSÁHOZ
Sátoraljaujhely, Széchenyi-tér
honnan bárkinek ingyen és bérmentve küldik

Pályázati hirdetés.

A sátoraljaujhelyi róm. kath. hitközség plebániája templomának bővítését határozata el, mely célból az összes munkálatok végzésére pályázatot hirdet.

Pályázni csak az összes munkálatokra lehet, a zárt ajánlatok ez év november hó 5-ig bezárólag a helybeli plébániára az építkező bizottság címére adandók be.

Elkészve érkezett ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

A részletes tervek és vállalati feltételek megtekintése a plébánián a vállalkozók rendelkezésére áll, ahol az ajánlatok megtételére szükségelt űrlapok 2 korona lefizetése mellett kaphatók.

Az építkező bizottság fenntartja a jogot, hogy a pályázók közül, tekintet nélkül az ajánlatra, szabadon választhat.

Költségvetések nem díjaztatnak.

Dr. Hornyay Béla,
az építk. bizotts. elnöke.



TÁPLÁLJA GYERMEKÉT
HERKULES

maláta gyermektápkészítéssel.

Készíti:
GLASNER cs. és kir. udv. szállító
BUDAPEST.

Kapható Sátoraljaujhelyen:
KLEIN JENŐ csemege üzletében.

Kiadó lakás.

2 szoba és konyhából
álló lakás vízvezetékekkel
és villanyvilágítással

azonnal kiadó.
Ugyanott butor eladó.

Frisch,
Rákóczi utca 5.

Eladó

egy jó karban lévő
használt Singer varró-
gép 40 kor.-ért, Deák-
utca 3. szám.



SALGÓTARJANI
KŐSZÉNÁNYA RÉSZV. - ÁRSZOLGÁLTATÁS



szén termékei (szobafűtési és ipari célokra)

KLÁR ÉS NEUMAN cégénél
SÁTORALJAUJHELY

rendelhetők meg. Ugyanott legjobb minőségű apró és durva szemű kétszer mosott **kovács-szén** és **kokszt**, valamint **porosz brikett** kapható.

4900/1908. tk. szám.

Hirdetmény.

Lácza, Dámócz, Cséke, Perbenyik és Ricsé községek telekkönyvi betéteinek szerkesztésére kirendelt bizottság közbirré teszi, hogy az 1886: XXIX., 1889: XXXVIII. és az 1891. évi XVI. törvényekben előirt helyszíni eljárás végett és pedig egyelőre csupán az azonosító 1908. október 2-ik napján, az azonosítás befejezte után pedig a bizottság a községben megjelenend.

Ennélfogva felszólíttatnak

1. mindazok, akik a tjkvekben előforduló bejegyzésekre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a bizottság előtt a kitűzött határnapon megkezdendő eljárás alatt jelenjenek meg és előterjesztéseiket igazoló okirataikat mutassák fel.

2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, hogy a tulajdonjog tkvi bekebelezését a kitűzött határidőig a telekkönyvi hatósághoz intézendő szabályszerű beadvány útján kieszközöljék, vagy a telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik alapján a telekkönyvi bejegyzés iránti kérelmeik előterjesztése végett a bizottság előtt jelenjenek meg, ha pedig telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, az átírára az 1886. évi XXIX. t.-cz. 15-18. és 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. 6. 7. és 9. §-ai értelmében a szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, vagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a bizottság előtt szóval elismerje és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyét nyilvánítsa, mert különben jogaikat ez uton nem érvényesíthetik és a bélyeg- és illeték elengedési kedvezménytől is elesnek.

3. azok, akiknek javára tényleg már megszűnt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszűnt egyéb jog van nyilvánkönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ilyen bejegyzéssel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítása végett a kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Királyhelmece, 1908. szeptember 10-én.

Szimegh Zoltán,
betétszerkesztő.

Horkay,
kir. járásbíró.

A kolera elleni védekezéshez

legmelegebben ajánlja

világhírű **Ménési és vörös borait**

s árjegyzékkel szívesen szolgál

Domány József Aradon

cs. és kir. udvari szállító, szőlőnagybirtokos.